



DARK ELДАР REAVERS REAVERS ELДARS NOIRS GUADАÑAS DE LOS ELДARS OSCUROS

HYEMSHIN DER DARK ELДАР ELДAR OSCURI PREDONI ダークエルダー リーヴァー

READ BEFORE ASSEMBLY

Before assembling your model kit, read through these instructions carefully. To assemble this kit you will need Plastic Adhesive. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic sprue. Plastic mould lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

Citadel Plastic Cutters

Plastic Cutters are ideal for removing components from plastic frames and trimming components. The cutter blades have a slim profile that tapers to 1mm for greater accuracy. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision.

Citadel Hobby Knife

The Hobby Knife is designed for cutting and cleaning components. The ergonomic rubber handle gives great control and has been designed to be used in key modelling positions. The knife comes with 12 spare blades to give your tool a long life and ensure you keep it sharp. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Remember to always cut away from your body and fingers.

Citadel Plastic Glue

This glue is perfect for assembling plastic Citadel Miniatures. Plastic Glue is not suitable for use on metal miniatures and should be used in a well ventilated area. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Ensure that the instructions on the glue packaging are followed.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE

Avant d'assembler votre kit, lisez attentivement ces instructions. Vous aurez besoin de colle plastique pour assembler ce kit. Une paire de pinces coupantes ou un couteau de modélisme vous sera nécessaire pour ôter les éléments de votre grille plastique. Le couteau de modélisme vous servira également à supprimer les marques d'injection et les lignes de moulage.

Pinces Coupantes pour Plastique Citadel

Les pinces coupantes sont idéales pour ôter les éléments de votre grille plastique ainsi que pour les ébarber. Leurs mâchoires biseautées s'étendent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop ne recommande l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel

Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et a été prévu pour accommoder les positions de découpe les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantiront un outil toujours affûté. Games Workshop ne recommande l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 18 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpes dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel

Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastiques Citadel. La colle plastique ne convient toutefois pas aux éléments en métal et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop ne recommande l'utilisation de ce matériau chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR

Lee atentamente estas instrucciones antes de empezar a montar esta miniatura. Necesitarás un adhesivo de plástico para montar esta miniatura. Para separar las piezas de la matriz necesitarás unas tenacillas o una cuchilla de modelismo. Las marcas y líneas de molde pueden retirarse con ayuda de una cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel

Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y recortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel

La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le aseguran a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de seguir las instrucciones de la empaquetado de la cuchilla y de los dedos.

Pegamento de plástico Citadel

Este pegamento es perfecto para montar miniaturas Citadel de plástico. El pegamento de plástico no sirve para las miniaturas de metal, y debe utilizarse en un espacio bien ventilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años lo utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de seguir las instrucciones del empaquetado del pegamento.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN

Bitte lies dir diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor du mit dem Zusammenbau beginnst. Für den Zusammenbau dieses Bausatzes benötigst du Kunststoffklebe. Die Einzelteile lassen sich am besten mit einem Kunststoffschnitesser oder einem scharfen Bastelmesser aus den Gussrahmen entfernen. Auch für die Beseitigung von Gussresten und -geräten empfehlen wir ein Bastelmesser.

Citadel- Kunststoffschnitesser

Kunststoffschnitesser eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoffs-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingengprofil verläuft nicht auf 1 mm, was große Schneidegenauigkeit garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser

Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber

Dieser Klebstoff wurde für das Zusammenkleben von Citadel-Miniaturen entworfen. Er eignet sich nicht für Metall-Miniaturen und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Bitte lies und befolge die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE

Leggi attentamente queste istruzioni prima di assemblare il kit. Per assemblare questi modelli hai bisogno della colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchesine o una taglierina da modellismo affilata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel

Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per ripulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel

La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina è corredata di 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilata. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel

Questa colla è perfetta per assemblare le miniature di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta ad incollare i modelli di metallo e deve essere usata in un ambiente ben ventilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前に読むこと。

ミニチュアを組み立てる前に、この組み立て解説書をよく読んでくれ。このミニチュアを組み立てるには、プラ用メントが必要だ。ランナーからパーツを切り離すにはニッパーかホビーナイフを使って、く。パーツを切り離したところに残る部分(ゲート跡)と急傾斜のプレートを持つ「シタデル」パーティングラインは、ホビーナイフをこそよくに当てればキレイになるぞ。

シタデル・ニッパー

ニッパーとは、プラパーツをランナーから切り離したり、ゲート跡をキレイにするうえで役立つツールだ。スリムなデザインと急傾斜のプレートを持つ「シタデル」ニッパーは、精密な切り離し作業に最適である。君が16才未満なら、保護者による監督のもとで使うこと。

シタデル・ホビーナイフ

ホビーナイフは、パーツの切り離しとクリーニングで活躍する。シタデル・ホビーナイフは、人間工学にのっとった特製グリップのおかげで、握りやすく、疲れにくい。12枚のスペア刃もセットされているので、いつでも切れ味バツンだ。君が18才未満の場合、保護者による監督のもとで使うこと。ナイフでパーツを使う時は、刃が自分の側を向かないように注意。

シタデル・プラ用メント

プラ製シタデルミニチュアを組み立てるために特別に開発された、最高品質のプラ用接着剤だ。なお、メタルパーツを接着することではできないので注意。取扱説明をよく読み、換気のよい場所で、正しく使うこと。君が16才未満なら、保護者による監督のもとで使うこと。



Special instructions - please read!
Instructions particulières - Lire attentivement!
Instrucciones especiales - ¡Léelas, por favor!
Besondere Anweisungen - bitte lesen!
Istruzioni speciali: leggere attentamente!

重要! :必ず読むこと!



Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare

接着しないこと



Cut here
Coupez ici
Cortar por aquí
Hier schneiden
Taglia qui

ここを切り離す



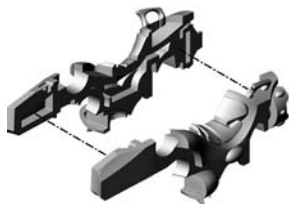
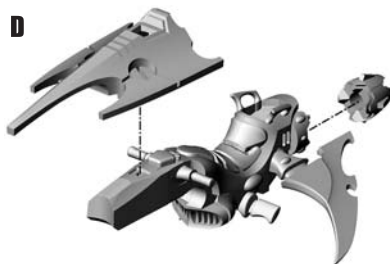
993101120121



This box allows you to construct 3 Reaver Jetbikes or 2 Reaver Jetbikes and an Arena Champion's Jetbike.
 Cette boîte permet d'assembler 3 motojets Reavers ou 2 motojets Reavers et 1 motojet de Champion Reaver.
 Esta caja te permite montar 3 Motocicletas Guadaña, o 2 Motocicletas guadaña y una Motocicleta del Campeón de la arena.
 Aus dem Inhalt dieser Box kannst du 3 Hyemshin oder 2 Hyemshin und einen Arenachampion bauen.
 Questa confezione ti consente di assemblare tre Predoni in moto a reazione oppure due Predoni in moto a reazione e un Campione dell'Arena in moto a reazione.
 このボックスセットにおさめられたパーツを使えば、「リーヴァー・ジェットバイク」×3、または、「リーヴァー・ジェットバイク」×2と「アリーナ・チャンピオン用ジェットバイク」×1を組み立て可能です。

1

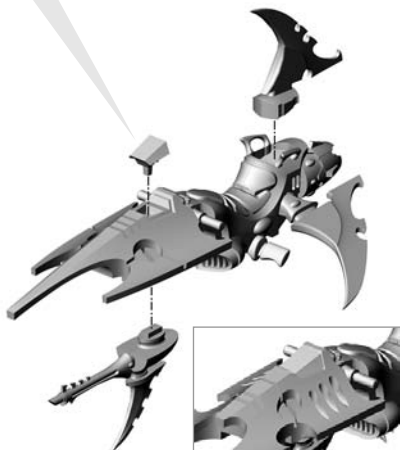
REAVER JETBIKE 1 • MOTOJET REAVER 1 • GUADAÑA 1 HYEMSHIN 1 • MOTO A REAZIONE DEI PREDONI 1 • リーヴァー・ジェットバイク 1

A**B****C****D**

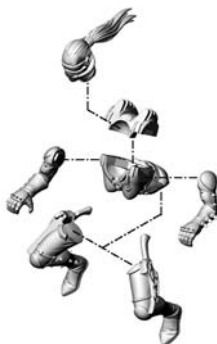
Cut where shown to position targeter lower if desired.
 Coupez à l'endroit indiqué pour abaisser le cibleur si désiré.



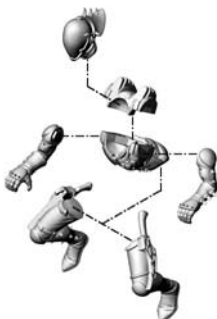
Corta por donde se indica si quieres colocar el objetivo más abajo.
 Schneide an der gezeigten Stelle, um die Zielvorrichtung niedriger anzubringen.
 Taglia dove mostrato per posizionare il mirino più in basso, se lo desideri.
 この位置でパーツを切れば、照準器を通常よりも下につけられる。

**E**

Rider variant 1
 Variante de pilote 1
 Piloto alternativo 1
 Fahrer-Variante 1
 Variante del pilota 1
 ライダーのバリエーション 1



Rider variant 2
 Variante de pilote 2
 Piloto alternativo 2
 Fahrer-Variante 2
 Variante del pilota 2
 ライダーのバリエーション 2

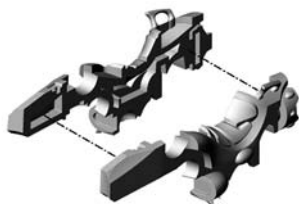


2

REAPER JETBIKE 2 • MOTOJET REAPER 2 • GUADAÑA 2

HYEMSHIN 2 • MOTO A REAZIONE DEI PREDONI 2 • リーヴァー・ジェットバイク 2

A



B



C



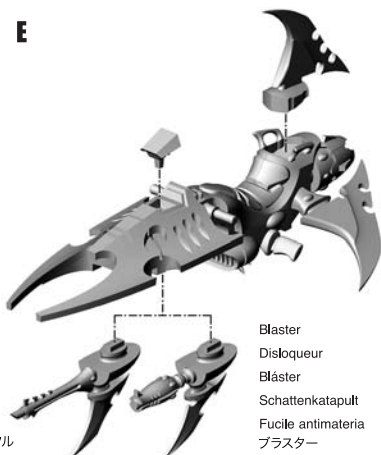
D



Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje finalizado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
組み立て完成図

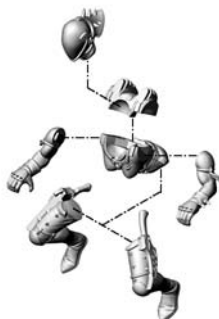


E

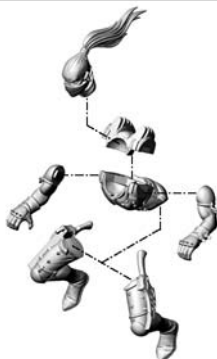


Splinter rifle
Fusil éclateur
Rifle cristallino
Splittergewehr
Fucile a schegge
スプリンターライフル

Blastar
Disloqueur
Bláster
Schattenkatapult
Fucile antimateria
ブラスター



Rider variant 1
Variante de pilote 1
Piloto alternativo 1
Fahrer-Variante 1
Variante del pilota 1
ライダーのパリエーション 1



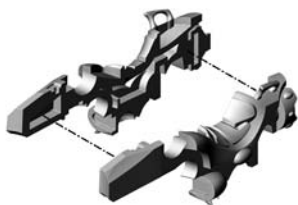
Rider variant 2
Variante de pilote 2
Piloto alternativo 2
Fahrer-Variante 2
Variante del pilota 2
ライダーのパリエーション 2

3

REAVER JETBIKE 3 • MOTOJET REAVER 3 • GUADAÑA 3

HYEMSHIN 3 • MOTO A REAZIONE DEI PREDONI 3 • リーヴァー・ジェットバイク 3

A



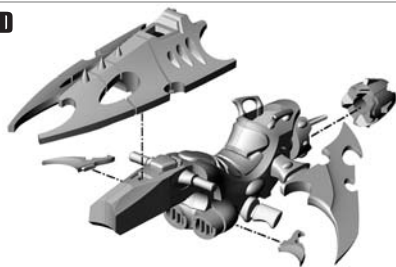
B



C



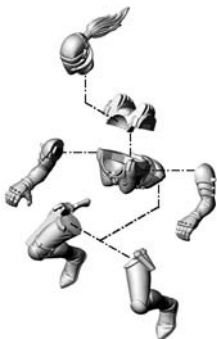
D



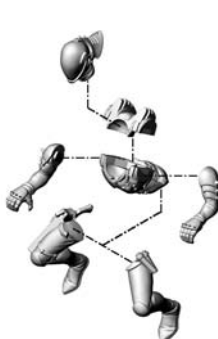
E



Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje finalizado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
組み立て完成図



Rider variant 1
Variante de pilote 1
Piloto alternativo 1
Fahrer-Variante 1
Variante del pilota 1
ライダーのパリエーション 1



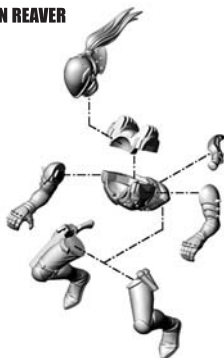
Rider variant 2
Variante de pilote 2
Piloto alternativo 2
Fahrer-Variante 2
Variante del pilota 2
ライダーのパリエーション 2

4

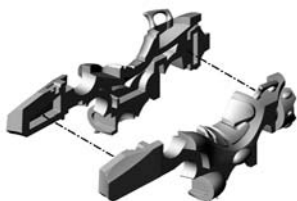
ARENA CHAMPION'S JETBIKE • MOTOJET DE CHAMPION REAVER
MOTOCICLETA DEL CAMPEÓN DE LA ARENA
KLINGENJETBIKE DES ARENACHAMPIONS
MOTO A REAZIONE DEL CAMPIONE DELL'ARENA
アリーナ・チャンピオン用ジェットバイク



If you choose to construct the Arena Champion, you will only have remaining parts to build 2 rider variants. Si vous désirez assembler un Champion, il ne vous restera que de quoi réaliser 2 variantes de pilotes. Si optas por construir al Campeón de la arena sólo te quedarán componentes para construir dos opciones de pilotos alternativas. Wenn du einen Arenachampion bauen möchtest, bleiben nur Teile für zwei weitere Fahrer-Varianten. Se scegli di assemblare il Campione dell'Arena ti rimarranno parti sufficienti per assemblare solo due varianti di pilota. アリーナ・チャンピオンを作る場合は、残りのパーツで2人のライダーを作る。



A



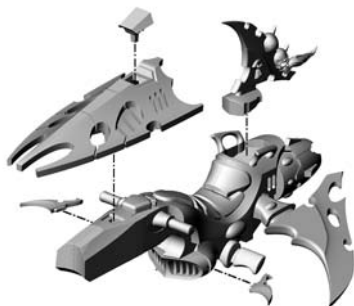
B



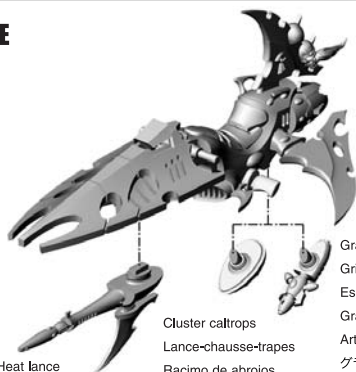
C



D



E



Heat lance
 Lance de Feu
 Lanza incandescente
 Hitzelanze
 Lancia termica
 ヒートランス

Cluster caltrops
 Lance-chausse-trapes
 Racimo de abrojos
 Krähenfußwerfer
 Triboli a grappolo
 クラスター・カルトロップ(マキビシ)

Grav-talon
 Griffes
 Espolón gravitatorio
 Grav-Sporn
 Artiglio a-grav
 グラヴタロン

Finished assembly
 Assemblage terminé
 Montaje finalizado
 Fertiger Zusammenbau
 Assemblaggio completo
 組み立て完成図



5

FINAL ASSEMBLY
ASSEMBLAGE FINAL
MONTAJE FINAL
ABSCHLIESSENDE ZUSAMMENBAU
ASSEMBLAGGIO FINALE

最終組み立て

Fix models on flying stands in the desired position. Use glue for a permanent positioning.

Placez vos figurines sur des socles volants, dans la position désirée. Utilisez de la colle pour un assemblage définitif.

Coloca las miniaturas en peanas voladoras en la posición deseada. Utiliza el pegamento para una fijación permanente.

Steck die Modelle in der gewünschten Haltung auf Flugbases und benutze Klebstoff, falls du sie permanent befestigen möchtest.

Fissa le miniature sulle basette per modelli volanti nella posizione desiderata. Usa la colla per ottenere una postura permanente.

ミニチュアを好きな位置でフライングベースに固定。完全に固定したい時は接着すること。

